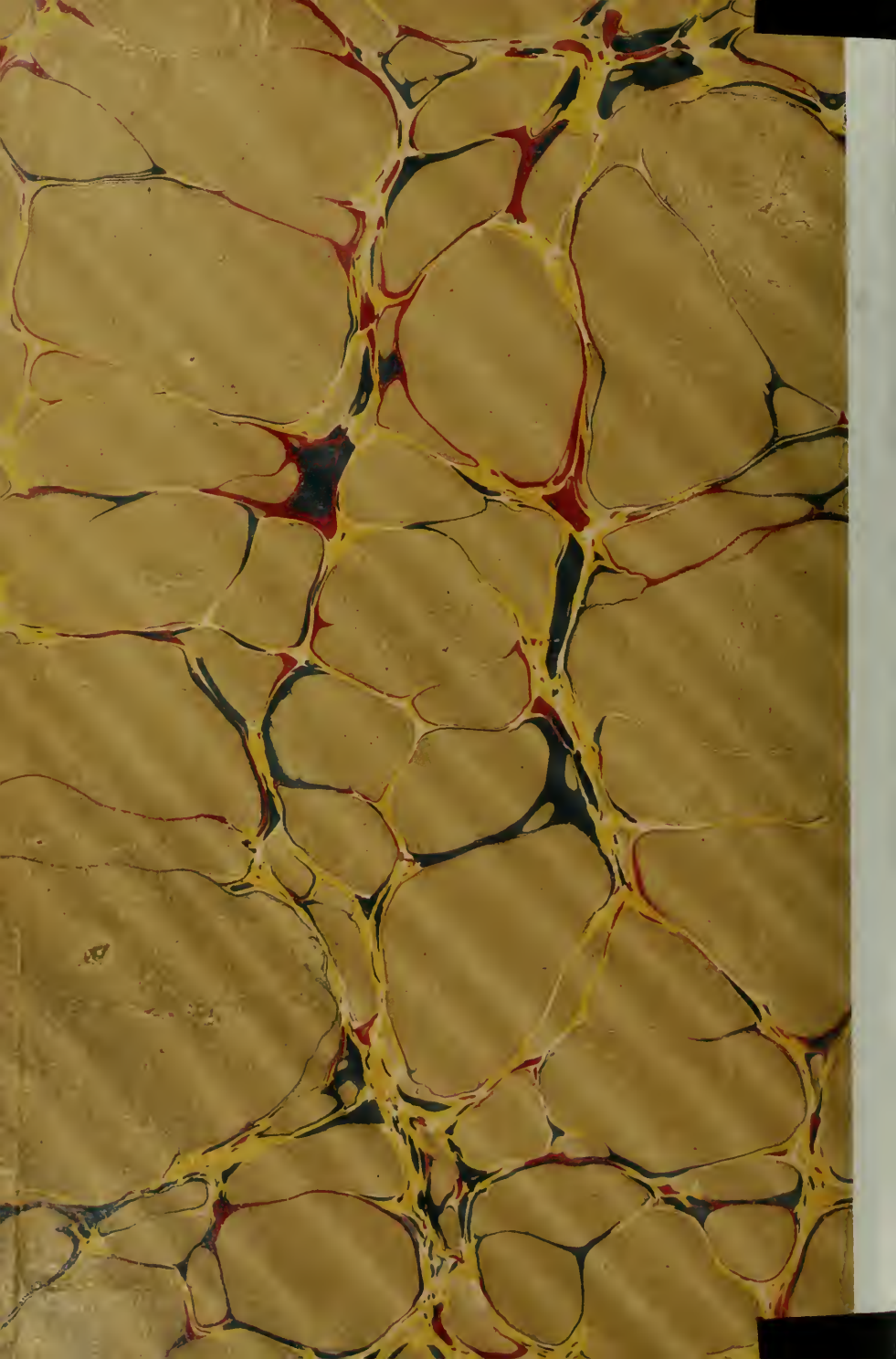
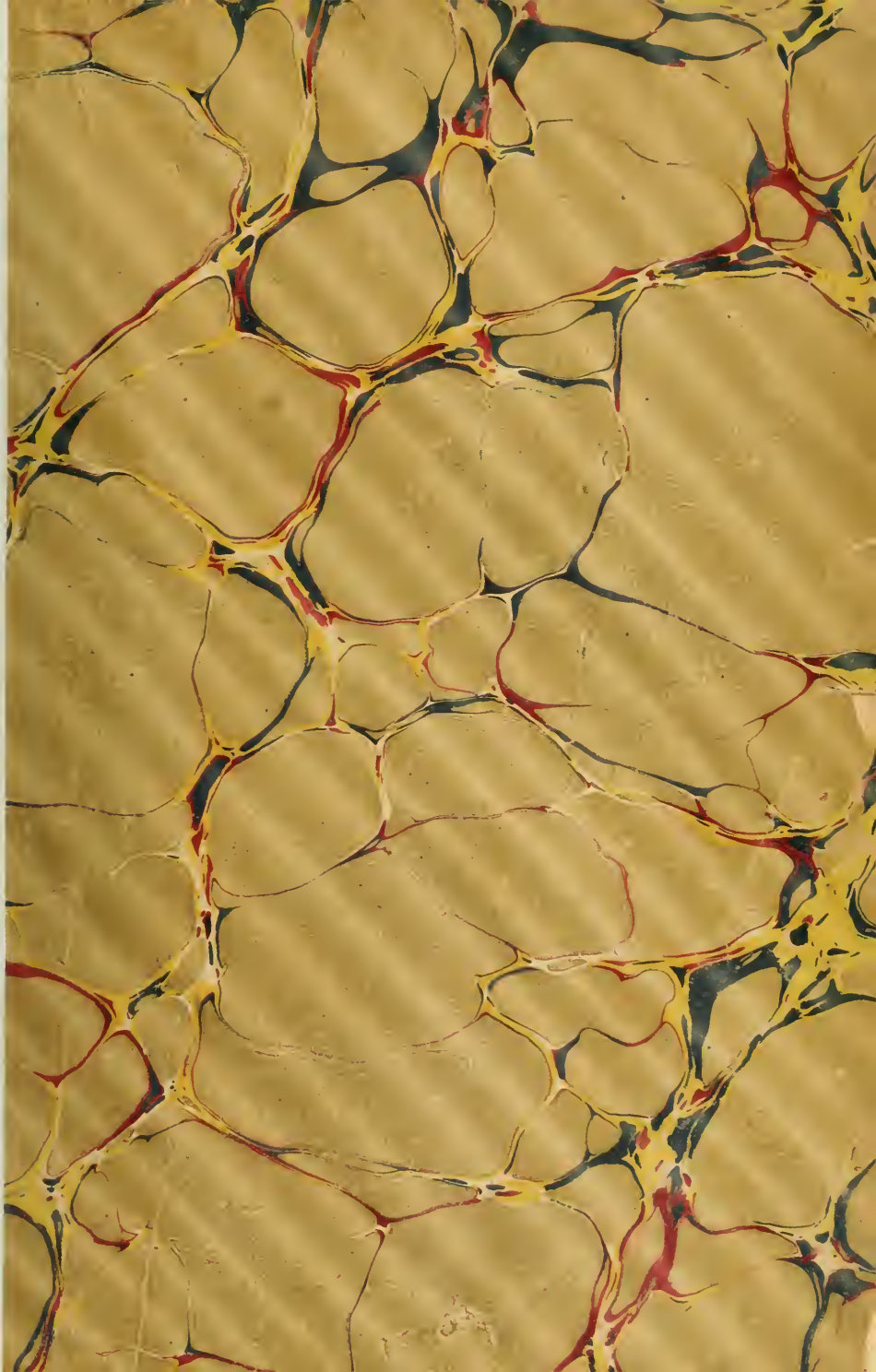


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 04075 0069













MUSIC

NOUVELLE ÉDITION



ÉCHOS
DU
TEMPS PASSÉ

Volume I

RECUEIL DE
CHANSONS, NOËLS, MADRIGAUX, BRUNETTES
MUSSETTES, AIRS A BOIRE ET A DANSER
MENUETS, CHANSONS POPULAIRES, etc.
DU XII^{me} AU XVII^{me} SIÈCLE

Transcrits avec accompagnement de piano

PAR
J. B. WEKERLIN

Prix net : 7 fr.

91346
919108

Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs
4, Place de la Madeleine.

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction
et d'arrangements réservés.


Imp. Delanchy Paris

M

1730

W+2E2

v.1



Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

TABLE



	Pages
<i>Merci clamant</i>	Chanson du CRATELAIN DE COUCY (1180)..... 4
<i>Pour mal tems ni pour gelée</i>	Chanson de THIBAUT DE CHAMPAGNE (1235)..... 6
<i>Robin m'aime</i>	Rondel du <i>Jeu de Robin et Marion</i> d'ADAM DE LA HALE (1285)... 8
<i>J'ai encor un tel pâté</i>	Rondel du <i>Jeu de Robin et Marion</i> d'ADAM DE LA HALE (1285)... 10
<i>Douce dame jolie</i>	Chanson de GUILLAUME DE MACHAULT (1350)..... 12
<i>Dieu ! qu'il la fait bon regarder</i>	Chanson de CHARLES DUC D'ORLÉANS (1445)..... 14
<i>Alla trinità beata</i>	Cantique du 15 ^e Siècle. (Auteur inconnu)..... 16
<i>Quand la nuit sombre</i>	Hymne du soir des FRÈRES MORAVES. (2 ^e moitié du 15 ^e Siècle).... 18
<i>O triste départir</i>	Chanson de FRANÇOIS 1 ^{er} (1520)..... 20
<i>Un Dieu puissant est notre Dieu</i>	Choral de LUTHER. (1524)..... 22
<i>L'espoir que j'ai</i>	Chanson de CL. JANNEQUIN. (1530)..... 24
<i>Plus ne suis ce que j'ai été</i>	Chanson de CLÉMENT MAROT. (1532)..... 26
<i>Il bianco cigno</i>	Madrigal d'ARCADELT. (1540)..... 28
<i>Chantons, je vous en prie</i>	Noël Français. (1550) Auteur inconnu..... 30
<i>Mon cœur se recommande à vous</i>	Chanson d'ORLANDO DE LASSUS. (1560)..... 32
<i>Las ! en mou doux printems</i>	Chanson de MARIE STUART (1560)..... 34
<i>Belle qui tiens ma vie</i>	Pavane (1579) Auteur inconnu..... 36
<i>Je suis de tous les dieux</i>	Air de Mercure dans le <i>Ballet de la Reine</i> , par BEAUJOYEULX (1581) .. 39
<i>La Romanesca</i>	Air de danse de la 2 ^e moitié du 16 ^e Siècle..... 43
<i>Crucille départie</i>	Chanson tirée de l'ouvrage de BÉSARD. (1603) Auteur inconnu..... 46
<i>Charmante Gabrielle</i>	Chanson attribuée à HENRY IV, musique de DU CAURROY..... 48
<i>Ma belle si ton âme</i>	Chanson de GILLES DURANT (1603)..... 50
<i>Avec tes séraphins du ciel</i>	Noël Anglais (Auteur inconnu)..... 53
<i>On m'avait dit : signale ton courage..</i>	<i>Le croisé captif</i> Madrigal d'ORLANDO GIBBONS (1612)..... 57
<i>Las ! il n'a nul mal</i>	Chanson de J. LEFÈVRE (1613)..... 61
<i>Aime-moi, bergère</i>	<i>L'amour au mois de mai</i> Chanson de J. LEFÈVRE (1613)..... 64
<i>Tu rois au beau soleil</i>	<i>Amarylhis</i> Chanson du roi LOUIS XIII (1620)..... 66
<i>Il n'est point d'amour sans peine</i> ...	Chanson de LAMBERT (1650)..... 68
<i>Dans notre village</i>	Brunette. (Auteur inconnu)..... 70
<i>Mes belles amourettes</i>	Brunette. (Auteur inconnu)..... 73
<i>Dedans une plaine</i>	Brunette. (Auteur inconnu)..... 76
<i>La Mascarade de Versailles</i>	Ariette et Chœur extraits du Ballet de LULLY..... 78
<i>Rose inhumaine</i>	Chanson de CAMPRA (1710)..... 85
<i>Ah ! qu'il est doux</i>	Cantatillo de LANCEL (1745)..... 87
<i>Rochers inaccessibles</i>	Brunette (1750) Auteur inconnu..... 90
<i>Chantons sur la musette</i>	Air et Chœur extraits d' <i>Hippolyte et Ariette</i> , de J.-PH. RAMEAU.... 92
<i>Je l'ai planté, je l'ai vu naître</i>	<i>Le Rosier</i> de J.-J. ROUSSEAU..... 103

<i>LE PARADIS</i>	Chanson Bretonne.....	106
<i>LA CHANSON DE MARIE</i>	Chanson Bretonne.....	109
<i>CHANSON DE LA MARIÉE</i>	Air Breton.....	112
<i>CHANSON D'ADAM BILLAULT</i>		114
<i>LES TROIS PRINCESSES</i>	Chanson de la Franche-Comté.....	117
<i>CHANSON NORMANDE</i>		120
<i>CHANSON GASCONNE</i>		128
<i>ROUSSIGNOULET</i>	Chanson Béarnaise.....	130
<i>LA PÊCHE DES MOULES</i>	Chanson de la Saintonge.....	134
<i>L'ÉTOILE DU MATIN</i>	Chanson Alsacienne.....	136
<i>L'ADIEU DES FIANCÉS</i>	Chant Polonais.....	139
<i>CHANSON DE MATELOT</i>		142
<i>LISETTO</i>	Chanson Nègre.....	144



la fin de mes chansons o - ïr: Car tra.ï m'a et mort à es - ci - ent

Mes jo - lis cuers que je doi tant ha - ïr. Si ma fet mal par le dit d'autre

gent; Tuit sont par - ti de moi joi.eus ta - lent; Et quant joi.e me faut, bien

est rai - sons Qu'avec ma joi.e faillent mes chan - sons.

Pour mal tems, ni pour gelée

Chanson de Thibaut de Champagne

(1235)



Thibaut IV, comte de Champagne et roi de Navarre, naquit en 1201; il maniait l'épée aussi bien que la chanson, comme du reste la plupart des anciens trouvères. On croit que la plus grande partie de ses chansons ont été faites pour la reine Blanche, mère de S^t Louis: voici ce qu'une ancienne chronique dit de Thibaut de Champagne: « Il lui venait souvent en souvenance le doux regard de la reine et sa belle contenance; lors entrait dans son cœur la douceur amoureuse: mais quand il se souvenait qu'elle était de si bonne renommée et de sa bonne vie, s'y se muait sa douce pensée amoureuse en grande tristesse. Il fit les plus belles et mélodieuses chansons qui furent onc ouïes. »

Thibaut de Champagne partit en 1239 pour la Terre Sainte; il en revint à la fin de 1240 et mourut vers 1254.

Les poésies du roi de Navarre publiées par Lévêque de la Ravallière en 1742 contiennent 66 chansons; M^r Tarbé dans son ouvrage sur Thibaut de Champagne en donne 81.

Les manuscrits qui renferment les œuvres du roi de Navarre sont: N^o 184 supplément français-65 fonds Cangé-2719 fonds Lavallière.

Il y a en tout dans ces différents manuscrits 63 chansons notées de Thibaut de Champagne.

Moderato

CHANT

Pour mal tems, ni pour ge - lé - e, Ni pour froi - de ma - ti -

Moderato (♩ = 60)

PIANO

p

- né - e, Ne par - ti - rai ma pen - sée D'amour que j'ai; Que trop l'ai

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "- né - e, Ne par - ti - rai ma pen - sée D'amour que j'ai; Que trop l'ai". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

ai - mé - e De cœur ver - rai! Belle et blonde et co - lou - ré - e,

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "ai - mé - e De cœur ver - rai! Belle et blonde et co - lou - ré - e,". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

Moi plait quand nul vous a - gré - e, Et die que me fut don - née (Quand vous

The third system of the score has the lyrics: "Moi plait quand nul vous a - gré - e, Et die que me fut don - née (Quand vous". The piano accompaniment provides a consistent rhythmic and harmonic background.

pri - ai) L'a - mor que vous ai vou - ée: Je m'en mor - rai!

The final system on the page has the lyrics: "pri - ai) L'a - mor que vous ai vou - ée: Je m'en mor - rai!". The vocal line concludes with a double bar line, and the piano accompaniment also ends with a double bar line.

Robins m'aime

Rondel d'Adam de la Hale

(1285)



Adam de la Hale ou de la Halle est né vers 1240. Célèbre comme poète et comme musicien, il reçut les différents surnoms de: Adam le Bossu, le Camus d'Arras, et bien d'autres encore, quoiqu'il ne fût point bossu et qu'il eût le nez bien fait; mais enfin les hommes célèbres de cette époque étaient souvent affublés d'un ou de plusieurs surnoms.

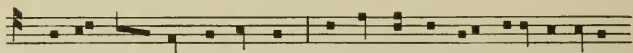
Adam de la Hale fit des chansons, des rondels, des partures (chansons musicales) et des motets. Il y a plus de mélodie dans sa musique que dans celle de ses prédécesseurs et contemporains. Adam de la Hale composa le *Jeu de la Feuillée*, notre première comédie, et le *Jeu de Robin et Marion*, première pastorale, et même premier essai d'opéra comique français. Ce dernier ouvrage fut fait à Naples vers 1285 pour le divertissement de la cour, qui était alors toute française.

MM. Monmerqué et F. Michel donnent le *Jeu de Robin et Marion* en entier, moins la musique, dans leur *Théâtre français au Moyen-Age*.

Le *Jeu de Robin et Marion* se trouve dans les manuscrits 81 et 2736 fonds Lavallière, et ancien fonds N° 7604; les motets et chansons d'Adam de la Hale sont au N° 65 fonds Caugé et fonds Lavallière 2736-7222-184.

Laborde se trompe en faisant entrer Adam de la Hale comme moine au couvent de Vauxelles en 1300; Adam de la Hale est mort vers 1287.

Voici un fac-simile du commencement du *Jeu de Robin et Marion*, d'après le manuscrit 81 fonds Lavallière.



Robins m'ai - me Robins m'a Robins m'a deman - dée si mara etc.

Andantino

CHANT

Robins m'ai - me Ro - bins m'a; Robins m'a -
 Ro - bin m'ai - me Ro - bin m'a; Ro - bin m'a -

Andantino (♩ = 84)

PIANO

de-man - dé-e, Si m'a - ra. Robins m'a - ra - ta Co
 de-man - dé-e, Il m'au - ra. Ro-bin m'a - che - ta Co

- tè - le d'escar - la - te Bonne et bè - le, Sous - kra - nie et
 - til - lon d'é - car - la - te Bonne et bel - le, Sou - que - nil - le

chantu - re - le a leur i - va. Robins m'ai - me, Robins
 et cein - tu - re a leur i - va. Ro - bin m'ai - me, Ro - bin

m'a, Robins m'a - de-man - dé-e Si m'a - ra.
 m'a, Ro - bin m'a - de-man - dé-e Il m'au - ra.

J'ai encor un tel paté

Rondel d'Adam de la Hale

(1285)



Nous donnons ici une seconde chanson du Jeu de Robin et Marion, aussi appelé le Jeu du Berger et de la Bergère.

Quand Robin a chanté la 1^{re} Strophe: *J'ai encor un tel paté* etc. il dit à Marion: Marotte veux-tu plus de moi? — Marion répond: oïl en non Dieu (oui, au nom de Dieu). — Puis Robin réplique: et iou te di (et moi je te dis): *que iou ai un tel capon*, etc. 2^e Strophe chantée.

Allegretto

CHANT

J'ai en - cor un tel pa - té Qui n'est mi - e de - laté,
 J'ai en - cor un tel pa - té, Qui n'est, bel - le, fre - la - té.

Allegretto (♩ = 63)

PIANO

p

Que nous man - ge - rons Ma - rot - te, bec à bec et moi et vous,
 Que nous man - ge - rons Ma - rot - te, bec à bec et moi et vous,

Que nous man - ge - rons Ma - rot - te, bec à bec et moi et vous.
 Que nous man - ge - rons Ma - rot - te, bec à bec et moi et vous.

2^e Strophe

Que iou ai un tel ca - pon Qui a gros et gras crépon,
 J'ai en - cor un tel chapon Qui a gros et gras crépon,

p

Que nous man - ge - rons Ma - rot - te, bec à bec et moi et vous ;
 Que nous man - ge - rons Ma - rot - te, bec à bec et moi et vous ;

Que nous man - ge - rons Ma - rot - te, bec à bec et moi et vous
 Que nous man - ge - rons Ma - rot - te, bec à bec et moi et vous.

Pour Dieu ne pen - ses mi - e Que nulle ait seignou - ri - e

2^e Strophe

Sur moi, fors — vous seu - le - ment.

p Dou - ce da - me jo - li - e, Tous les jours de ma vi - e

Sans nul - le tri - che - ri - e, Vous ai ser - vie hum - ble - ment.

Pour les grands biens qui sont en elle, Chacun est prêt de la

2^e Strophe

lou-er. Par de-çà ni de-

-là la mer, Ne sais da-me ni da-moi-sel-le, Qui soit en

tous biens par-faits tel-le, Et c'est hon-te que d'y penser.

Alla Trinità beata

Cantique du 15^e Siècle



Le Cantique suivant, dont l'auteur est inconnu, se trouve à 4 voix dans une collection intitulée: *Laudi spirituali*, manuscrit conservé à la bibliothèque de Florence. Ce sont probablement les plus anciennes mélodies qu'on ait, avec paroles italiennes.

Ce Cantique se trouve aussi en entier dans l'encyclopédie de Diderot et d'Alembert.

And^{no} non troppo lento

CHANT

p

Al - la Tri - ni - ta be - a - ta,

And^{no} non troppo lento (♩ = 92)

PIANO

p legato

Da noi sem - pre a - do - ra - ta, Tri - ni -

cresc.

cresc.

dim. *pp*

- ta glo - ri - o - sa, U - ni - ta, mi -

dim. *pp*

cresc.

- ra - vi - glio - sal Tu sei man - na - sa - po -

cresc.

p *pp*

- ro - sa, E tut - ta de - si - de - ro - sal

p *pp*

cresc. *p*

Tu sei man - na - sa - po - ro - sa,

cresc. *p*

pp

E tut - ta de - si - de - ro - sal

pp

Hymne du soir

des frères Moraves

(2^e moitié du 15^e siècle)

Paroles françaises d'Emile Deschamps



Les frères Moraves ou *frères de Bohême* s'appelaient vers l'an 1420 *frères Agneaux*; cette secte religieuse se forma des débris des Hussites.

Nous lisons dans l'histoire des sectes par l'abbé Grégoire, qu'à chaque heure du jour et de la nuit il y a, parmi les frères Moraves, quelques personnes des deux sexes chargées de prier pour la société. Les communautés Moraves de toute la terre, à la même heure, sont unies d'intention pour chanter l'hymne du matin et du soir.

Les frères Moraves sont répandus dans presque tous les pays, quoiqu'en petit nombre, sous le nom de frères de l'Unité, il y en a jusque dans les montagnes du Caucase.

Moderato

CHANT

PIANO

p

Quand la nuit som-bre Verse en paix son om-bre, L'hom-me re-po-

Moderato (♩ = 84)

p

pp

-se, La pau-piè-re clo-se: Fi-dèle em-blè-me Du sommeil-su-prè-

pp

Rall.

2^e Strophe*p*

- me, De la mort mê - me. Dieu, fais qu'en rê - ve, L'âme à toi -

Rall.

*legato**cresc.*

- s'é - lè - ve; Fais qu'à l'au - ro - re L'â -

*f**pp**f**pp*

- me prie en - co - re, Fi - dèle em - blè - me

*cresc.**cresc.**p*

Rall.

Du ré - veil - su - prè - me, Dans le ciel mê - me.

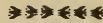
Rall.

p

O triste départir

Chanson de François I^{er}

(1520)



François I^{er}, le restaurateur des lettres et des arts, naquit en 1494. Ce prince non seulement aimait beaucoup la musique et la poésie, mais il les cultivait toutes deux avec succès. Ce fut dans un moment de mélancolie au château de Chambord, qu'il écrivit, avec son diamant sur un carreau de vitre ce dicton connu :

Souvent femme varie,

Bien fol est qui s'y fie.

Les poésies de François I^{er} se trouvent dans le manuscrit N^o 15 fonds Cangé. Ce prince mourut en 1547.

Moderato

CHANT

p

O tris - te dé - par - tir, De moi tant

Moderato (♩ = 58)

PIANO

p

re - gret - té! Deuil ne se - ra ô - té, Qui

mon cœur fait par - tir: J'en - tends jus - ques —

au re - voir, Cy de moi tant dé - si -

ré, Car quel - que part que se - rai,

Tou - jours fe - rai mon — de - voir.

-tre dé - fen - se, Et no - tre re - fuge en - tout

lieu, Quand le pé - ril s'a - van - ce! Les piè - ges des dé -

-mons sui - vent tou - jours nos pas, Ils re - dou - blent d'ar - deur à

l'heu - re du tré - pas Re - dou - tons leur ven - gean - cel

L' espoir que j'ai

Chanson de Clément Jannequin

(1530)



Clément Jannequin, célèbre musicien du 16^e siècle, vécut sous le règne de François I^{er}. Il a fait plusieurs messes, des chansons à 4, 5 et 6 voix; l'une des plus célèbres est *La bataille de Marignan*: cette chanson a été dite souvent dans les concerts du prince de la Moskowa, et a toujours obtenu à juste titre les honneurs du "bis".

Les chansons de Jannequin ont assez d'originalité; celle que nous donnons pêche un peu par cette monotonie inévitable dans la musique untonique, c'est à dire ne modulant pas; le grand nombre de quintes, quoique arrivant la plupart par mouvements contraires, contribuent surtout à ce vague des chansons de cette époque.

Les biographes donnent peu de détails sur Clément Jannequin. La chanson suivante est tirée du recueil de Lattaignant.

Allegretto moderato

CHANT

L'es - poir que j'ai d'ac - qué - rir vo - tre grâ -

Allegretto moderato (♩ = 84)

PIANO

- - - ce, Et de jou - ir du bien que je pour - chas -

se Me tient sus - pens en - at - ten

- dant, en at - ten - dant votre ap - point; Mais si de

bref vous ne ve - nez au point, For.ce se - ra,

for.ce se - ra que d'amour je me las - se.

saurais jamais l'è - - tre, Mon beau prin.tems et mon é -

-té Ont fait le saut par la fe - nè - tre; A - mour tu as é -

-té mon mai - tre, Je t'ai ser - vi - sur tous les - Dieux; Ah! si je pou -

Rall.
-vais deux fois nai - tre, Com - bien je te ser - vi - rais mieux!
Rall.

- a - to; Mor - te che nel mo - ri - re - m'empiedi

gioia tutto è di de - si - re, Se nel morir - altro do - lor non sen - to -

Di mil - le mort' il di sa - rei con - ten - to, Di mil - le

smorz.
mort' il di sa - rei con - ten - to!

decrease.

Rall.

trans - mis un mes - sa - ge A la vierge de prix!

Rall.

2^e Strophe

Ma - ri - e fut nomm é - e Par desti - na - ti - on, De

roy - a - le li - gn é - e Par gé - né - ra - ti - on, Or nous dites Ma - ri - e Qui

*cresc.**p*

Rall.

fut le mes - sa - ger Qui por - ta la nou - vel - le, Pour le monde sau - ver.

pp *cresc.*

re! Ma bouche qui vous voulait ri - re, Et conter propos

pp *Rit.*

gra-ci-eux, Ne fait mainte - nant que maudi - re Ceux qui m'ont ban - ni de vos yeux.

pp *Rit.*

p

Mon cœur se re - commande à vous, Tout plein d'en - nui et de mar - ty - re; Au moins en

p

dé - pit des ja - loux, Fai - tes qu'adieu vous puisse di - - - re!

Las! en mon doux printemps

Chanson de Marie Stuart

(1560)



Marie Stuart, reine d'Ecosse, était née en 1545. Elle demeura veuve du roi François II le 5 décembre 1560, et, selon Brantôme, « fut fort affligée et de sa perte et de son deuil; elle fit elle-même cette chanson (celle que nous donnons ici); elle alla au bout de 18 mois en Ecosse à son grand regret. »

Marie Stuart s'occupait de poésie et de musique; on lui attribue pourtant à tort: Adieu plaisant pays de France, qui est de David Rizzio son secrétaire.

Marie Stuart savait six langues, et écrivait aussi bien en vers qu'en prose. La musique de la chanson suivante est probablement de David Rizzio qui était bon musicien, et chantait agréablement; il a fait beaucoup d'airs qui sont devenus populaires, comme: Monsieur le prévôt des marchands etc. Monsieur le curé ne veut donc pas etc.

Marie Stuart a été décapitée en 1587 par les ordres de la reine Elisabeth.

Moderato

CHANT

Moderato (♩=56)

PIANO

p

Las! en mon doux prin -

- tems Et fleur de ma jeu - nes - se, Tou - tes les pei - nes sens D'une ex - trê - me tris -

-tes - se; Et en rien n'ai plai - sir, Qu'en re - gret — et dé -

p

- sir. 2^e Strophe
 Si en quel-que sé -

p

- jour, Soit en bois ou en pré - e, Soit à l'au - be du jour, Ou soit à la ves -

- pré - e, Sans ces - se mon cœur sent Le re - gret d'un ab - sent ?

p

pp *mf*

tôt me se-cou - rir Ou me fau - dra mou - rir, Viens tôt me

pp *pp*^{2^e} Strophe

se-cou - rir Ou me fau - dra mou - rir. Tes beautés et ta grâ -

-ce, Et tes di - vins pro - pos Ont de moi pris la pla - ce, Et

mf *pp*

cau - sé tant de maux, En rem - plis - sant mon cœur D'une a - mou -

mf *pp*

-reuse ar - deur, En rem - plis - sant mon cœur D'une a - mou - reuse ar - deur!

p ta - lons, va - ri - able et lé - ger, *pp* Qui de ce

ca - du - cée à la Par - que fa -

- ta - le Dans l'a - bi - me pro - fond vais

cresc. un poco

ra - vir les es - prits, *pp* Pour les fai - re re -

- vi - vre; or quand ils ont re - pris Naissance, a -

decresc. *tr*

- près en - cor là - bas je les dé - va -

decresc.

- le .

Rit.

2^e Strophe

La nym - phe Cir - cé sait — par —

p

art as - su - jet - tir; Mais el - le ne —

p

les peut en mons - tre con - ver - tir, Car de leur

p *pp*

na - tu - rel les dieux sont im - mu -

- a - - bles: El - le se fait pour - tant par

cresc. un poco

cresc. un poco

les dieux ré - vé - rer Les frap pant de sa

pp

pp

verge et les fait de - - me - u - rer Par charmes

p

pp

sur les pieds plus qu'u - ne ro - che sta - bles.

decresc.

tr.

Rit.

decresc.

mf

-gè-re Attirez la bergère Qu'appellent mes transports. Mon cœur plein d'el-le,

pp *mf*

Veut attendrir — Son cœur re-bel-le, Ou bien mourir! "Ô Made-lei-ne,

pp

Cède aux a-mours Le lierre au ché-ne S'unit tou-jours. Qu'à ma chan-

-son Volti-geant en ca-den-ce, Ton pied mi-gnon Vienne a-ni-mer la dan-se;

animez

Et qu'en bondis-sant, Ton cor-sa-ge d'a-beille, D'un trésor naissant Entr'ouvre la mer-

animez

-veille! Pour le ten-dre souci — Qui m'entraî-ne, J'implore ta merci, —

— O ma rei-ne! Et si la dan-se nous en-chai-ne, Laisse l'a-

-mour nous en-chai-ner aus-si! Et si la dan-se — nous en-

-chai-ne, Laisse l'a-mour nous en-chai-ner aus-si! —

Rall.

decesc.

- dent: Ou bien cesser — de vi - vre, En te — per - dant.

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'dent: Ou bien cesser — de vi - vre, En te — per - dant.' The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

3^e Strophe

Les jours de ton ab - ser - ce me sont des —

The second system is labeled '3^e Strophe'. The vocal line has a rest followed by the lyrics 'Les jours de ton ab - ser - ce me sont des —'. The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking and features a more active right hand with sixteenth-note patterns.

nuits, Et les nuits la — naissan - ce De mille — en - nuis.

The third system continues the vocal line with the lyrics 'nuits, Et les nuits la — naissan - ce De mille — en - nuis.' The piano accompaniment maintains the same rhythmic structure as the previous systems.

4^e Strophe

Bref quiveut voir l'i - ma - ge D'un dé - ses -

The fourth system is labeled '4^e Strophe'. The vocal line has a rest followed by the lyrics 'Bref quiveut voir l'i - ma - ge D'un dé - ses -'. The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking and features a more active right hand with sixteenth-note patterns.

- poir, A mon triste — vi - sa - ge Le vien - nè voir!

The fifth system concludes the vocal line with the lyrics '- poir, A mon triste — vi - sa - ge Le vien - nè voir!'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic structure as the previous systems.

Charmante Gabrielle

Chanson attribuée à Henri IV



Henri IV est né à Pau en 1553. On lui attribue la chanson de Charmante Gabrielle, du moins la poésie: la musique est de Du Caurroy, maître de chapelle de Charles IX, de Henri III et de son successeur. L'air de Charmante Gabrielle a été fait primitivement pour un Noël.

Henri IV mourut en 1610.

And^{no} con moto

CHANT

p

Char-man-te Ga-bri-e-ll-e, Per-cé de mil-le dards, Quand la gloi-

And^{no} con moto (♩=92)

PIANO

p

-re m'ap-pel-le A la sui-te de Mars! Cru-el-le dé-par-

-ti-e, Mal-heu-reux jour! Que ne suis-je sans vie, Ou sans a-mour!

2^e Strophe

L'amour, sans nul - le peine, M'a par vos doux re - gards, Comme un grand ca - pi -

The musical score for the 2nd stanza consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single system with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in two systems, with a grand staff (treble and bass clefs) and a dynamic marking of *p* (piano) at the beginning.

3^e Strophe

-taine, Mis sous ses é - ten - dards! Je n'ai pu, dans la guerre, Qu'un roy - au -

The musical score for the 3rd stanza consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single system with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in two systems, with a grand staff (treble and bass clefs) and a repeat sign at the beginning.

4^e Strophe

-me ga - gner, Mais sur tou - te la terre Vos yeux doi - vent rè - gner. Bel as - tre

The musical score for the 4th stanza consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single system with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in two systems, with a grand staff (treble and bass clefs) and a repeat sign at the beginning.

que je quitte, Ah! cru - el souve - nir! Ma douleur s'en ir - rite. Vous revoir ou mou - rir!

The musical score for the 5th stanza consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single system with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in two systems, with a grand staff (treble and bass clefs).

2^e Strophe

A - vant que la jour - né - e De

notre à - ge qui fuit, Se trouve envi - ron - né - e Des ombres de la

nuit, Pre - nons loi - sir de vi - vre no - tre vi - e, Et

sans craindre l'en - vi - e, Don - nons - nous du plai - sir. —

3^e Strophe

Du so- leil — la lu -

- miè - re Vers le soir se dé - teint, Puis à l'aube pre - miè - re El -

- le reprend son teint; Mais no- tre jour, Quand u - ne fois il

tom - be, De - meu- re sous la tom - be, Sans es- poir de re - tour. —

mai - tre; Pas-teurs, pour nous sau-ver, — chez nous il vient de

nai - tre: Sa gloi-re bril-le dans la nuit Et vers sa cou-che

nous conduit, Sa gloi-re bril-le Dans la nuit, Et vers sa cou-che

nous conduit: Heu-reu - - se nou-vel - - le! L'es-pé-rance est

f dans mon cœur, De l'an - ge re - bel - - le *p* L'homme en - fin se -

-ra vainqueur.

p 2^e Strophe

Sa - lut en - fant di - vin ——— notre

es - poir no - tre ga - - ge; Des pau - vres, des pe - tits ——— re -

-cois d'a-bord l'hom-ma - ge: Que peu-vent-ils pour t'ho - no-rer? T'ai-

-mer toujours et t'a - do-rer. Que peu-vent-ils pour t'ho - no-rer? T'ai-

-mer toujours et t'a - dorer. Heu-reu - se nou-vel - le! L'es - pérance est

dans mon cœur. Heu-reu - se nou-vel - le! L'es - pérance est dans mon cœur.

tom.beau du sau.veur. *p* O Dieu puis.sant! en

vous seul j'au - rai foi *dim.* Dé - li - vrez - moi, Sei - gneur, De - li - vrez

2^e Strophe
moi! *p* Sou.vent mes yeux cher.chaient sur l'onde a - -

-mè - re, A l'ho - rizon quel - que vais - seau chré.tien;

p

Pauvre ex-i - lé, c'est en vain que j'es-pè - re; Mon

dim.

roi m'oublie, ou pour moi ne peut rien! Ô Dieu puis-sant! en

dim.

dim.

vous seul j'au - rai foi: Dé - li vrez-moi, Sei-gneur, Dé - li - vrez moi!

dim.

Las! il n'a nul mal

Chanson de J. Lefèvre

(1613)



Jacques Lefèvre était, selon Laborde (Essais sur la musique) compositeur de la chambre de Louis XIII et auteur de plusieurs œuvres musicales à trois, quatre, cinq, six et sept voix. Les biographies ne parlent point de ce *J. Lefèvre*; M^r Fétis ne le cite pas non plus. Il n'est du reste pas probable que Laborde ait glissé, sous ce nom, de ses propres compositions dans ses essais, car la collection des chansons de Laborde, collection assez volumineuse, et que nous avons parcourue en entier, est d'une faiblesse d'inspiration incontestable, surtout à côté des chansons que nous connaissons sous le nom de *J. Lefèvre*.

La chanson suivante est empreinte de beaucoup de grâce et de sentiment; les paroles sont plus anciennes que la musique, car nous les avons trouvées parmi les chansons d'Urlando de Lassus, conservées à la bibliothèque S^{te} Geneviève.

Allegretto moderato

CHANT

Allegretto moderato (♩=92)

PIANO

-mour;

Las! il n'a nul mal qui

mf

n'a le mal d'a-mour. La fil - le du roi est au

pied de la tour, Qui pleure et sou - pi - re, et

mè - ne grand dou - leur! Las! il n'a

p

nul mal qui n'a le mal d'a-mour; Las! il n'a

p

mf 2^e Strophe

nul mal qui n'a le mal d'a-mour. Le bon roi lui dit: ma

mf

fil - le, qu'a - vez vous? Vou - lez-vous un ma - ri? He - las, oui, Mon.sei -

pp

gnoux! Las! il n'a nul mal qui n'a le mal d'a -

p

-mour; Las! il n'a nul mal qui n'a le mal d'a-mour.

p

Ah! que l'a-mour est gai, ah! qu'il est gai, Le jo-li mois de mai! —

2^e Strophe

Mon cœur et ma vi-e je te don-ne - rai: Jamais d'autre a - mi-e je ne

ser - vi - rai.

Ah! que l'a-mour est gai, Le jo-li mois de mai!

Ah! que l'a-mour est gai, ah! qu'il est gai, Le jo-li mois de mai! —

Amaryllis

Chanson du roi Louis XIII

(1620)



Louis XIII, fils de Henri IV, cultivait la musique comme son père: c'est peut-être le seul rapport qu'il ait eu avec lui. La chanson que nous donnons de Louis XIII, et qui est bien de sa composition, a été écrite par lui à 4 voix; l'harmonie en est bonne, et nous l'avons reproduite dans l'accompagnement.

Cette chanson est citée en entier dans la *musurgia universalis* du père Kircher (1659) ainsi que dans l'ouvrage du P. Mersenne (1636).

Andantino

CHANT *p*

Tu crois, ô beau so - leil, Qu'à ton é - clat rien n'est pa -

Andantino (♩=80)

PIANO *p*

pp

-reil, En cet ai - ma - ble tems Que tu fais le prin - tems; Mais

Rit.

quoi! tu pâ - lis Au - près d'A - ma - ryl - lis.

Rit.

2^e Strophe

p Or que le ciel est gai Durant ce gentil mois de mai, Les roses vont fleurir, Les lys s'épanouir! Mais que sont les lys Au près d'Amaryllis?

pp

Rit.

Rit.

3^e Strophe

p De ses nouvelles pleurs L'aube va ranimer les fleurs; Mais que fait leur beauté A mon cœur attristé, Quand des pleurs je lis Aux yeux d'Amaryllis.

pp

Rit.

Rit.

Il n'est point d'a-mour sans — pei - ne, Ni sans a-mour

de plai - sir, Ni sans a-mour — de plai - sir.

2^e Strophe

Gar-dons cet - te douce — chaî - ne, Qui nous fait craindre et lan-guir.

Il n'est point d'a-mour sans — pei - ne, Ni sans a-mour

de plai - sir, Ni sans a-mour — de plai - sir!

Rit. a Tempo

fin de leur ou - vrage, Le res - tant du jour Vont fai - re l'a - mour.

2^e Strophe*mf*

Ils sont à leurs belles Si fort at - ta - chés, Ils sont à leurs

p

belles Si fort at - ta - chés, Qu'ils se - raient tou - chés D'une inqui - é - tu - de mor -

Rit.

- telle, Qu'ils se - raient tou - chés D'une inqui - é - tu - de mor - telle, S'ils passaient un

a Tempo *f* 3^e Strophe *mf*

jour Sans fai - re l'a - mour. — Jamais la tris -

p

- tesse Ne règne en ces lieux, Jamais la tris - tesse Ne règne en ces lieux, Les ris

et les jeux Y font leur demeure sans cesse, Les ris et les jeux Y font leur

Rit. a Tempo *f*

demeure sans cesse. Ah! le beau sé - jour Pour fai - re l'a - mour!

Rit. a Tempo

Mes belles amourettes

75

Brunette

Auteur inconnu



La brunette suivante est tirée d'un recueil en trois volumes intitulé: Brunettes ou petits airs tendres avec les doubles et la basse continue mêlées de chansons à danser, recueillies et mises en ordre par Christophe Ballard 1703. La Bibliothèque Nationale ne possède pas cet ouvrage; M^r Edouard Fournier qui a les trois volumes dans sa bibliothèque, a bien voulu nous les communiquer.

Il y a un recueil de brunettes pour deux flûtes, avec les paroles des premières strophes, à la Bibliothèque du Conservatoire de musique, bibliothèque peu riche en musique ancienne; ce dernier recueil est de Montclair.

Allegro moderato (♩=100)

PIANO

Puis que le ciel le veut ain - si, que mon mal je - re - regret - -

Rit.

-te. Je m'en i - rai dans les bois con - ter mes amoureux dis -

a Tempo *f* Rit.

a Tempo *f* Rit.

-cours. Où êtes vous al - lé, mes belles amour-rettes, Changerez-vous de lieu tous les

a Tempo *p* a Tempo *p*

jours?

f

p

Où êtes-vous al - lé, mes belles amou - rettes, Changerez-vous de lieu mil - le

p

fois? A qui di - rai - je mon tour - ment et mes pei - nes se - crè -

Rit.

a Tempo

f

tes? Je m'en i - rai dans ce bois, chan - ter d'unemouran - te

a Tempo

Rit.

a Tempo

p

voix: Où êtes-vous al - lé mes belles amourettes, Changerez-vous de lieu mil - le fois?

a Tempo

p

dis sans dé - tour: Vos beaux yeux font ma pei-ne, Aimez, ai-mez à vo-tre

2^e Strophe

tour.

Ceux qui pour vous

plaire, Sont à vos ge - noux, Suivant leur pri - è - re, Les ai - me - rez -

-vous? J'aurais trop à fai-re, Tendre ber - ger - le - vez - vous.

Rit.

Rit.

La mascarade de Versailles

ARIETTE et CHŒUR extraits du Ballet de

J. B. de Lully

(Les variantes de la 2^e Strophe sont de M^{me} Cinti Damoreau)

Paroles de Benserade



Jean Baptiste de Lully, fondateur de l'opéra français, naquit à Florence en 1633. Le chevalier de Guise l'amena en France, à l'âge de treize ans; il entra comme marmiton chez M^{lle} de Montpensier. Lully jouait du violon d'une manière remarquable, à cette époque, mais il abandonna cet instrument pour se livrer à l'étude du clavecin et de la composition, sous la direction de MM. Métru, Roberdet et Gigault; plus tard il se lia d'amitié avec Molière.

A l'époque de ses débuts comme compositeur, Lully dansait dans les ballets de la cour, dont il avait fait la musique; il se faisait aider dans son orchestration, fort simple à cette époque, par ses élèves Lalouette et Colasse. Il composa vingt-six ballets et divertissements, dix-neuf opéras, de la musique sacrée, etc.

La musique de Lully est principalement remarquable par le sentiment dramatique, et des mélodies souvent très heureuses.

Ce célèbre compositeur mourut en 1687; son tombeau se trouve dans l'une des chapelles des Petits Pères, avec une épitaphe de Santeuil.

Lully avait eu trois fils, qui s'occupèrent tous trois de composition.

Allegretto moderato (♩=96)

PIANO

The musical score is presented in three systems. The first system begins with a forte (f) dynamic. The second system features a piano (pp) dynamic marking. The third system continues the piece with various chordal textures and melodic lines in both hands.

cresc.
f

p

Soy - ez fi - dè - le, Le soïn d'un a - mant, Près d'u - ne

p

bel - le Trouve ai - sé - ment Un - heu - reux - mo - ment.

mf

Sou - vent une à - me cru - el - le S'en - gage en dé - pit

d'el - le. C'est le grand se - cret que d'ai - mer cons - tam - ment.

Sopranos

pp Soy-ez fi - dè - le, Le soin d'un a - mant, Près d'u - ne

Contraltos

pp Soy-ez fi - dè - le, Le - soin d'un a - mant, Près d'u - ne

Ténors

pp Soy-ez fi - dè - le, Le soin d'un a - mant, Près d'u - ne

Basses

pp Soy-ez fi - dè - le, Le soin d'un a - mant, Près d'u - ne

pp bel - le Trouvai - sé - ment Un - heu - reux mo - ment.

pp bel - le Trouvai - sé - ment Un heu - reux - mo - ment.

pp bel - le Trouvai - sé - ment Un heu - reux - mo - ment.

pp bel - le Trouvai - sé - ment Un heu - reux mo - ment.

SOLO

p Aux lois d'a - mour en vain l'on est re - bel - le, Cha -

_cun tôt ou tard suit un dieu si char - mant.

pp Soy - ez fi - dè - le, Le soin d'un a - mant, Près d'u - ne
pp Soy - ez fi - dè - le, Le - soin d'un a - mant, Près d'u - ne
pp Soy - ez fi - dè - le, Le soin d'un a - mant, Près d'u - ne
pp Soy - ez fi - dè - le, Le soin d'un a - mant, Près d'u - ne

pp bel - le, Trouve ai - sé - ment Un - heu - reux mo - ment.
pp bel - le, Trouve ai - sé - ment Un heu - reux mo - ment.
pp bel - le, Trouve ai - sé - ment Un heu - reux mo - ment.
pp bel - le, Trouve ai - sé - ment Un heu - reux mo - ment.

f

2^e Strophe
SOLO

Quando on — sait — plai — re, Sur — tout à la

p

cour, Que peut — on — fai — re Et nuit — et — jour Sans un

peu — d'a — mour. Un jeu — ne cœur sans af — fai — re Ne

se divertit guère. Que sert — de char — mer, Si l'on n'aime à son tour?

pp

Quand on sait plai-re, Sur-tout à la cour, Que peut-on

pp

Quand on sait plai-re, Sur-tout à la cour, Que peut-on

pp

Quand on sait plai-re, Sur-tout à la cour, Que peut-on

pp

Quand on sait plai-re, Sur-tout à la cour, Que peut-on

pp

fai-re Et nuit et jour Sans un peu d'a-mour.

pp

fai-re Et nuit et jour Sans un peu d'a-mour.

pp

fai-re Et nuit et jour Sans un peu d'a-mour.

pp

fai-re Et nuit et jour Sans un peu d'a-mour.

SOLO

N'at-ten-dez pas, pour n'être point sé-vè-re, Que

vos plus beaux ans commen - cent tour - à tour.

pp
Quand on sait plai-re, Sur - tout à la cour, Que peut - on

pp
Quand on sait plai-re, Sur - tout à la cour, Que peut - on

pp
Quand on sait plai-re, Sur - tout à la cour, Que peut - on

pp
Quand on sait plai-re, Sur - tout à la cour, Que peut - on

pp
fai - re Et nuit et jour Sans un peu - d'a - mour.

pp
fai - re Et nuit et jour Sans un peu - d'a - mour.

pp
fai - re Et nuit et jour Sans un peu - d'a - mour.

pp
fai - re Et nuit et jour Sans un peu - d'a - mour.

Rose inhumaine

85

A. Campra

(1710)



André Campra né en 1660, mourut en 1744. Ce compositeur a fait beaucoup d'opéras; il entendait assez bien l'effet de la scène, et sa musique est moins languissante que celle de Colasse et de Destouches: ses compositions furent même les seules qui purent se soutenir après celles de Lully.

CHANT

Andantino

PIANO

Andantino (♩=84)

mf *p*

Rose in-hu-mai-ne,

Viens sou-la-ger La ten-dre pei-ne, De ton ber-ger;

Si rien n'al-tè-re Ta cru-au-té, Que veux-tu fai-re

2^e Strophe

De-ta beau-té?

p

La feuille pas-se Et puis re - nait; La fleur s'é - fa - ce Et re - pa -

-rait; Mais la jeu - nes - se Ne revient pas, Et la vieil - les - se

3^e Strophe

Mène au tré - pas. *p* Au tombeau, Ro - se.

L'affreux som - meil Dont on re - po - se Est sans ré - veil. Dans ton bel

à - ge, Pour tes plai - sirs, Mets en u - sa - ge Tous mes dé - sirs.

Cantatille

57

Dédiée à M^{me} la marquise de Pompadour

Paroles et Musique de Lancel



Lancel, auteur de la cantatille suivante, n'est cité dans aucune biographie, c'était peut-être un simple amateur.

Nous possédons un exemplaire imprimé de cette cantatille, relié avec des rosettes Pompadour, sans pouvoir affirmer cependant que ce soit l'exemplaire qui ait appartenu à la célèbre marquise.

Moderato non troppo lento (♩=84)

PIANO

p

Ah! qu'il est doux de voir sans ces - se L'ob -

p

Rit.

p

-jet de nos ar - dents dé - sirs! Non, sans a -

Rit. decresc.

p

-mour et sans ten - dres - se L'onne peut goûter de - plai - sirs!

La beau-té la plus par-fai-te Ne sait point suffire au-bon-

The first system of the musical score consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with the lyrics 'La beau-té la plus par-fai-te' and continues with 'Ne sait point suffire au-bon-'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

-heur, Ne-sait point suf-fire au bon-heur.

The second system continues the vocal line with '-heur, Ne-sait point suf-fire au bon-heur.' The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some chordal textures in the right hand.

p Ah! qu'il est doux de voir sans ces-se L'ob-jet de nos

The third system begins with a piano dynamic marking '*p*' and the lyrics 'Ah! qu'il est doux de voir sans ces-se L'ob-jet de nos'. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth-note patterns.

Rit. ar-dents dé-sirs! Non, sans a-mour et sans

The fourth system includes a 'Rit.' (ritardando) marking above the vocal line. The lyrics are 'ar-dents dé-sirs! Non, sans a-mour et sans'. The piano accompaniment also has a 'Rit.' marking below it, and the music slows down significantly.

ten-dres-se, L'on ne peut gou-ter de-plai-sirs.

The fifth system concludes the piece with the lyrics 'ten-dres-se, L'on ne peut gou-ter de-plai-sirs.' The piano accompaniment ends with a final chord and a fermata over the bass line.

p

Un ber - ger dans cet - te re - trai - te Cau - se le trou - ble

de mon cœur, Cau - se le trou - ble de mon cœur.

Ah! qu'il est doux de voir sans ces - se L'ob - jet de nos

p

ar - dents dé - sirs! Non, sans a - mour et sans

ten - dres - se, L'on ne peut goû - ter de plai - sirs.

Rochers inaccessibles

Brunette

(Milieu du XVIII^e Siècle)

Auteur inconnu



Cette Brunette qui se rapproche déjà de la Romance du XIX^e siècle nous a paru assez intéressante pour trouver sa place dans ce Recueil.

Andantino (♩=104)

PIANO

Ro - chers i - nac - ces -

- si - bles, Que vous ê - tes heu - reux, De

n'è - tre point sen - si - bles Aux tour - ments a - mou -

- reux! Je lan - guis, je sou - pi - re.

Sans es - poir d'è - tre ai - mé, Et ca - che mon mar -

- ty - re Aux yeux qui m'ont char - mé!

Chantons sur la musette

AIR et CHŒUR extraits de

HIPPOLYTE ET ARICIE

de J. Ph. Rameau

(1732)



J. Ph. Rameau, le plus célèbre musicien du XVIII^e siècle, naquit à Dijon le 25 Octobre 1683. Il avait des dispositions précoces pour la musique; ses parents le destinaient à la magistrature, mais son indocilité pour l'étude et son goût prononcé pour la musique, les y firent renoncer.

Rameau était non seulement compositeur mais écrivain et didacticien distingué, il a écrit beaucoup d'ouvrages, traités et dissertations sur la musique. *Hippolyte et Aricie* fut son premier Opéra représenté.

Rameau a composé 36 partitions pour la scène, tant Opéras que Ballets: il mourut en 1764.

All^{to} mod^{to} (♩=104)

PIANO *p*

Sopranos

Contraltos

Ténors

Basses

Au son

Chantons sur la mu - set.te, chan - tons,

Chantons sur la mu - set.te, chan - tons, dan -

de la mu - set - te. Dan - sons; Que l'é - cho ré - pè - te Nos ten - dres

Que l'é - cho ré - pè - te Nos ten - dres

Ré - pè - te nos chan -

- sons, chan - tons dan - sons!

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, followed by a second vocal staff, a third vocal staff, and a piano accompaniment staff. The lyrics are: "de la mu - set - te. Dan - sons; Que l'é - cho ré - pè - te Nos ten - dres". The second vocal staff continues with "Que l'é - cho ré - pè - te Nos ten - dres". The third vocal staff continues with "Ré - pè - te nos chan -". The piano accompaniment staff continues with "- sons, chan - tons dan - sons!".

sons Au son de la mu - set - te, Dan -

sons; Chantons sur la mu - set - te, Chan - tons

- sons

Chan - tons chan - tons, dan - sons, chan - tons, dan -

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, followed by a second vocal staff, a third vocal staff, and a piano accompaniment staff. The lyrics are: "sons Au son de la mu - set - te, Dan -". The second vocal staff continues with "sons; Chantons sur la mu - set - te, Chan - tons". The third vocal staff continues with "- sons". The piano accompaniment staff continues with "Chan - tons chan - tons, dan - sons, chan - tons, dan -".

sons! Croissez naissante her_bet_te, Pais - sez bondissants mou-

Croissez naissante her_bet_te, Pais - sez bondissants mou-

Croissez naissante her_bet_te, Pais - sez paisez, bondissants mou-

-sons.

tons Au son de la mu - set_te, Dan_sons!

tons Au son de la mu - set_te, Dan_sons!

tons Au son de la mu - set_te, Dan_sons!

Chantons sur la mu - set_te, chan_tons, chan_tons, Dan_sons!

Andantino (♩=80)

SOLO

Ros-si - gnols a-mou - reux, ré-pon - dez à ma voix Par la dou-

-eur de vos ra - ma - ges;

Ré - pon - dez à ma voix par la dou - leur de vos ra -

-ma

ges!

First system of musical notation, featuring a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a grand staff with piano accompaniment. The piano part includes trills and arpeggiated figures.

Second system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics "Rossi - gnols a - mou - reux. ré - pon -" are written below the vocal staff. Dynamics include "p" and "tr".

Third system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics "-dez à ma voix Par la douceur de vos ra -" are written below the vocal staff. Dynamics include "tr".

Fourth system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics "-ma - ges, ré - pon - dez, ré - pon -" are written below the vocal staff. Dynamics include "tr".

Fifth system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics "-dez à ma voix par la dou - ceur de vos ra -" are written below the vocal staff. Dynamics include "tr".

- ma

ges;

Rit. *tr* a Tempo

par la dou - ceur de vos ra - ma - ges!

Ren - dez les plus ten - dres hom - ma - ges

p

A la di-vi-ni-té qui rè-gne dans nos bois, ren-dez les plus

ten-dres hom-ma-ges A la di-vi-ni-té qui

rè

gne dans nos bois. Ros-si-gnols a-mou-

Rit. *a Tempo*

-reux, ré-pon-dez à ma voix par la dou-ceur de vos ra-

ma - ges;

Ré - pon - dez à ma voix par la dou - ceur de vos ra -

ma

ges!

Ros - si -

gnols a-mou-reux, Ré-pon-dez à ma

voix par la douceur de vos ra-ma-ges,

ré-pon-dez, ré-pon-dez à ma

All^o mod^{to}
voix! Au son de la mu-
Chantons sur la mu-set-te, chan-tons

All^o mod^{to}
Chantons sur la mu-set-te, chan-tons, dan-sons, chan-

- set - te, Dan - sons; Que l'é - cho ré - pè - te Nos ten - dres
 Que l'é - cho ré - pè - te Nos ten - dres
 Ré - pè - te nos chan -
 - tons, dan - sons!

sons Au son de la mu - set - te, Dan -
 sons; Chantons sur la mu - set - te, Chan - tons
 - sons.
 Chan - tons chan - tons, dan - sons, chan - tons, dan -

-sons! Croissez, naissante her - bet.te, Pais - sez _____ bon_dissants mou -
 Croissez, naissante her - bet.te, Pais - sez _____ bon_dissants mou -
 Croissez, naissante her - bet.te, Pais - sez, _____ paisez, bon_dissants mou -
 -sons.

- tons! _____ Au son de la mu - set.te, Dan_sons!
 - tons! _____ Au son de la mu - set.te, Dan_sons!
 - tons! _____ Au son de la mu - set.te, Dan_sons!
 Chantons sur la mu - set.te, chan_tons _____ chantons, dan_sons!

Joyeux oi - seaux, troupe a - mou - reu - se, Ah! par pi - tié, ne chan - tez

p

pas... L'amant qui me rendait heu - reu - se Est par - ti pour d'autres cli -

- mats. Pour les tré -

p

- sors du nou - veau mon - de Il fuit l'a - mour, bra - ve la

mort... Hé - las! pour - quoi cher - cher sur

l'on - de Le bon - heur qu'il trouvait au bord?

Vous, pas - sa - gè - res hi - ron

p

- del - les, Qui re - - ve - - nez, cha - que prin -

- temps, Oi - seaux sen - - si - - bles et fi -

- dè - les, Ra - me - nez - le moi tous les ans.

Rit.

Rit.

mf

p 2^e Strophe

Rit. a Tempo

Quand je lè - ve - les yeux Vers la vou -

p Rit. a Tempo

cresc. *pp*

- te des cieux, Je vou - drais y - vo - ler, Ain -

cresc. *pp*

cresc.

- si qu'un blanc ra - mier; Je vou - drais y - vo -

cresc.

pp

- ler, Ain - si qu'un blanc ra - mier!

pp

mf

p 3^{me} Strophe

Rit. a Tempo

Viens, me di - ra - - Jé - sus, Viens par - mi

p Rit. a Tempo

cresc. *pp*

mes - é - lus; Viens ô lys im - mor - tel, Viens

cresc. *pp*

cresc.

re - - fleu - - rir - - au - ciel; Viens ô lys im - mor -

cresc.

pp

- tel, Viens re - - - fleu - - rir - - au ciel!

pp

La chanson de Marie

Air Breton



La poésie de la Chanson de Marie est de A. Brizeux, le célèbre poète breton, et se trouve dans son recueil Les Ternaires, publié par la librairie Charpentier.

Allegretto mod^{to} (♩ = 88)

PIANO

Rit. un poco

1^{re} Strophe

Cet - te chan - son, douce à l'o - reil - le, Pour le cœur n'a point sa pa - reil - le!

Rit.

a Tempo

Hé - las! je sais un chant d'a - mour, Triste ou gai tour à - - - tour!

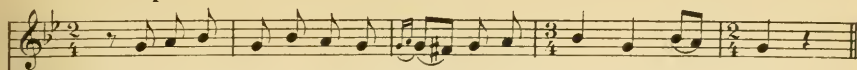
a Tempo

Rit. un poco

2^{me} Str. J'a - vais douze ans, lorsqu'en Bre - ta - gne, On me l'ap - prit sur la monta - gne!
3^{me} Str. A - vec un air, u - ne pa - ro - le, Ain - si l'ex - i - lé se conso - le!

Rit.

a Tempo

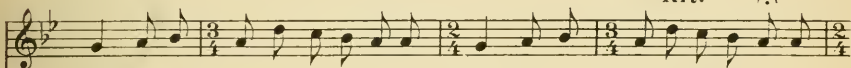


Hé_las! je sais un chant d'a - mour, Triste et gai tour à — tour!

a Tempo



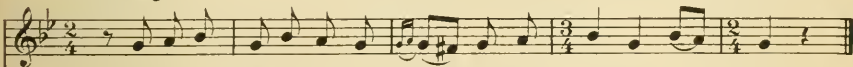
Rit.

4^{me} Str. Tou-jours le beau nom de Ma-ri_e Se mêle au nom de ma pa-tri_e...5^{me} Str. Ce chant qui de mon cœur s'é-lè-ve, Dou vient qu'en pleurant je là-chè-ve...

Rit.



a Tempo



Hé las! je sais un chant d'a - mour Triste ou gai tour à — tour!

a Tempo



Chanson de la mariée

Air Breton



Allegretto

CHANT

1^{re} Str. Nous somm' ve-nus vous
2^{me} Str. Vous n'i - rez plus au
3^{me} Str. A - vez-vous é - cou -

Allegretto (♩=92)

PIANO

mf *p*

voir — Du fond de not' vil - la - ge Pour sou - haïter ce soir — Un
bal, — Ma - dam' la ma - ri - é - e Dan - ser sous le fa - nal, — Dans
- té — Ce que vous dit le prê - tre A dit la vé - ri - té — Et

Rit.

heureux ma - ri - a - ge A Monsieur votre é - poux — Aus - si bien comme à vous.
les jeux d'assemblée - e, Vous gard'rez la mai - son — Tan - dis que nous i - rons.
comme il vous faut é - tre Fi - dèle à votrè é - poux — Et l'aimer com - me vous.

Rit.

4^{me} Str. Quand
5^{me} Str. Si
6^{me} Str. Re -

mf

on dit son é - poux — On dit souvent son ma - tre; Ils
vous a - vez, bre - tons, — Des bœufs dans vos her - ba - ges, Des
- ce - vez ce bou - quet — Que nous ve - nons vous ten - dre, Il

p

ne sont pas si doux — Comme ils ont pro - mis d'è - tre; Il
bre - bis, des mou - tons, — Des oi - sillons sau - va - ges, Son -
est fait de ge - nêt, — Pour vous fai - re com - pren - dre Que

Rit.

faut leur con - seil - ler — De mieux se rap - pe - ler. —
- gez soir et ma - tin — Qu'à leur tour ils ont faim. —
tous les vains hon - neurs — Pas - sent com - me les fleurs. —

Rit.

Chanson d'Adam Billaut

Surnommé Maître Adam



La notice suivante est tirée des chants populaires par Du Mersan.

Adam Billaut, ce patron des poètes artisans, a composé des rondeaux, des pièces légères etc. La fameuse chanson bachique *Aussitôt que la lumière*, etc. empreinte de tant de verve et d'originalité est restée le type de ce genre. Quelques personnes ont prétendu que l'air si bien adapté aux paroles était également de la composition d'Adam Billaut, ce qui est resté incertain. On appela ce poète le Virgile au rabot, il eut l'honneur d'être célébré par le grand Corneille lui-même.

Allegretto mod^{to} (♩ = 116)

PIANO *p*

Aussi - tôt que la lu - miè - re A re - do - ré nos cô -

- teaux, Je com - men - ce ma car - riè - re Par vi - si - ter mes ton -

-neux. Ra-vi de re-voir l'au-ro-re, Le verre

en main je lui dis: Vois-tu sur la ri-ve

mau-re Plus qu'à mon nez de ru-bis?

2^{me} Strophe

Le plus grand roi de la ter - re, Quand je suis dans un re - pas. S'il me

dé - cla - rait la guer - re, Ne m'é - pou - van - te - rait pas. A ta -

- ble rien ne m'é - ton - ne, Et je pen - se, quand je bois: Si là -

haut Ju - piter ton - ne, Que c'est qu'il a peur de moi! _____

Les trois princesses

117

Chanson de la Franche-Comté



M^r Le Roux de Lincy, dans l'introduction de son intéressant *recueil de chants historiques français*, (vol. 2 page 8) cite en entier les paroles de cette chanson.

Allegretto mod^{to}

CHANT

1^{re} str. Derrière chez mon père, vole, vole, mon cœur vole,
2^{me} str. Trois belles princesses,

Allegretto mod^{to} (♩ = 116)

PIANO

Derrière chez mon père ya un pommier doux, Tout doux, — et
Trois belles princesses sont couchées dessous;

iou tout doux et iou ya un pommier doux. —
sont couchées dessous. —

pp

3^{me} str. Ça, dit la pre - miè - - re, vo.le,vo.le,mon cœur
 4^{me} str. Ça, dit la se - con - - de,
 5^{me} str. Ça, dit la troi - siè - - me,

vo - le Ça, dit la pre - miè - - re, je crois qu'il fait
 Ça, dit la se - con - - de, j'en tends le tam -
 Ça, dit la troi - siè - me, c'est mon a - mi

jour. Tout doux et iou. tout doux
 - bour. _____
 doux. _____

pp *mf*

pp

et iou je crois qu'il fait jour. _____
 j'en tends le tam - bour. _____
 c'est mon a - mi doux. _____

pp

6^{me} Str. Il va - t - à la guer - - re, vo - le, vo - le, mon cœur
 7^{me} Str. S'il ga - gne ba - - tail - - le,
 8^{me} Str. Qu'il perde ou qu'il ga - - gne,

vo - le Il va - t - à la guer - - re, Com - bat - tre pour
 S'il ga - gne ba - - tail - - le, au - ra mes a -
 Qu'il perde ou qu'il ga - - gne, les au - ra tou -

pp *mf*

nous, Tout doux et iou tout doux
 - mours,
 - jours,

pp

et iou com - bat - tre pour nous.
 au - ra mes a - mours.
 les au - ra tou - jours.

Chanson Normande



La chanson suivante nous a été chantée par un brave cultivateur, aux environs de Caen, elle a du reste bien le caractère populaire, et doit être rangée parmi les chansons de table.

Nous avons souvent entendu chanter les paysans de Normandie en pleine campagne, ils donnent leur voix à pleins poumons et la soutiennent sur chaque note jusqu'à extinction de respiration: Leurs airs sont presque toujours en mineur, et ressemblent plutôt à des psalmodies qu'à des chansons.

Allegro (♩ = 126)

PIANO

f *p*

La bell' si nous é - tiom' - de dans
La bell' si nous é - tions - de dans

su haut bois, - La bell' si nous é - tiom' dedans su haut bois,
ce haut bois, - La bell' si nous é - tions dedans ce haut bois,

On s'y mange - riom' fort bien des noix — On s'y mange - riom' fort
 Nous y mange - rions fort bien des noix — Nous y mange - rions fort

bien des noix; On s'en mange - riom' à no - te loi - si, Nique
 bien des noix, Nous en mange - rions à no - tre loi - sir, Nique

nac no muse! — Bel - le vous m'a - vez - t - em -
 nur no muse! — Bel - le vous m'a - vez em -

- bar - li - fi, t'em - bar - li - fi - co - te Par vo - te biau - té.
 - ber - li - fi. em - ber - li - fi - co - té Par vo - tre beau - té.

f *p*

2^{me} Couplet

La bell' si nous é -
La bell' si nous é -

-tiom' devant su vi - vier — La bell' si nous é - tiom' devant
-tions de cant ce vi - vier — La bell' si nous é - tions de cant

su vi - vier, On s'y met - tri - om' des p'tits ca - nards na -
ce vi - vier, Nous y met - tri - ons des p'tits ca - nards na -

ger On s'y met-tri - om' des p'tits ca - nards na - ger;
 ger Nous y met-tri - ons des p'tits ca - nards na - ger;

p On s'en met-tri - om' à no - te loi - si, Ni-que nac no
 Nous en met-tri - ons à no - tre loi - sir, Ni-que nac no

f muse! Bel - le vous m'a - vez t'em - bar - li -
 muse! Bel - le vous m'a - vez em - ber - li -

Rit.
 - fi t'em - bar - li - fi - co - té Par vo - te biau - té.
 - fi em - ber - li - fi - co - té Par vo - tre beau - té.

Rit.

f *p*

3^{me} Couplet

La bell' si nous é -
La bell' si nous é -

- tiom' de dans su four - niau, — La bell' si nous é - tiom' dedans
- tions de dans ce four - neu, — La bell' si nous é - tions de dans

su four - niau, On s'y man - ge - riom' des p'tits pâ - tés tout
ce four - neu, Nous y man - ge - rions des p'tits pâ - tés tout

chauds, — On s'y man - ge - rions des p'tits pâ - tés tout chauds,
chauds, — Nous y man - ge - rions des p'tits pâ - tés tout chauds,

p
On s'en man - ge - rions à no - te loi - si, Ni - que nac no
Nous en man - ge - rions à no - tre loi - sir, Ni - que nac no

muse! — Bel - - le vous m'a - vez t'em - bar - li -
muse! — Bel - - le vous m'a - vez em - ber - li -

Rit.
- fi t'em - bar - li - fi - co - té Par vo - te biau - té.
- fi em - ber - li - fi - co - té Par vo - tre beau - té.

Rit.

f *p*

4^{me} Couplet

La bell' si nous é -
La bell' si nous é -

- tiom' dedans su jar - din, — La bell' si nous é - tiom' dedans
- tions dedans ce jar - din, — La bell' si nous é - tions de dans

su jar - din, On s'y chante - riom' soir — et ma -
ce jar - din, Nous y chan - te - rions soir — et mu -

- tin, — On s'y chante - riom' soir et ma - tin;
 - tin, — Nous y chan - te - rions soir et mu - tin;

p
 On s'y chante - riom' à no - te loi - si, Ni - que nac no
 Nous y chan - te - rions à no - tre loi - sùr, Ni - qui nac no

f
 muse! — Bel - le vous m'a - vez t'em - bar - li -
 muse! — Bel - le rous m'a - vez em - ber - li -

Rit.
 - fi t'em - bar - li - fi - co - té Par vo - te biau - té.
 - fi em - ber - li - fi - co - té Par vo - tre beau - té.

Rit.

noun nay pus ges Ses bril - lat din ma _____
 dans tes la - cets, A brû - lé dans ma _____

fla - - - ma; Fay lou re - viou - re din - - - lou
 flam - - - me; Fais le re - vi - vre dans - - - le

tiou _____ Per que mas faich mou - ri - - - lou miou.
 tien, _____ Pour a - voir fait mou - rir - - - le mien.

- tes Au - près de ta miey - tat. Et you, plé
 - neu Ton heu - reu - se moi - tié. Et moi, dans

dé tris - tes - - se, Lou cô tout en - - cla -
 ma dé - tres - - se, Le cœur hé - las! na -

pp

- bät, En quit - tan ma mes - tres - - -
 - cré, En quit - tant ma maî - tres - - -

p

- se, Par - ti de - ses - - pé - rat!
 - se, Je pars de - ses - - pé - ré!

Four measures of piano introduction in G major, featuring a treble and bass staff with chords and moving lines.

p 2^{me} Strophe

Taï coum la tour - te - rel - - le, —
 Com - me la tour - te - rel - - le, —

p

Vocal line and piano accompaniment for the second system. The piano part is marked *p* and features block chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

En quit - tan soun pa - riou, Moun cô tous -
 Sou - pi - rant ses a - mours, Mon cœur triste

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The piano part continues with block chords and a simple bass line.

- tèm fi - dè - - le, — Saï neye à
 et fi - dè - - le, — De toi rê -

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system. The piano part continues with block chords and a simple bass line.

sou - a - mou. Oub - yèt dé ma ten -
 - ve tou - jours. Oh - jet de ma ten -

- dres - se, Aü noum dé l'a - mis - tat,
 - dres - se, Que j'im - plore en tout lieu,

Plag - nèt lou qui'p a - dres - - -
 Plains l'a - mi qui t'a - dres - - -

- se Soun dar - ré a - - di - chat!
 - se Un é - ter - nel a - dieul

La pêche des moules

Chanson de la Saintonge



Allegretto

CHANT *f*

A la pêche des moules, Je ne veux plus al - ler maman, A la pêche des

PIANO *mf* **Allegretto** (♩ = 112)

mf

p ^{1^{re} Strophe}

mou - les, Je ne veux plus al - ler. Les gar - çons de Ma - rennes Me prendraient mon pa -

p

f

- nier, maman, Les gar - çons des Ma - rennes Me prendraient mon pa - nier. A la pêche des

mf

moules Je ne veux plus al - ler maman, A la pêche des moules, Je ne veux plus al - ler.

p

2^{me} str. Quand un' fois ils vous tien - nent, sont-ils de bons en -
 3^{me} str. Ils vous font des ca - res - ses, des pe - tits com - pli -

p

- fans ma - man? Quand un' fois ils vous tien - nent, sont-ils de bons en -
 - ments ma - man, Ils vous font des ca - res - ses, des pe - tits com - pli -

f

- fans. A la pê - che des mou - les je ne veux plus al -
 - ments.

mf

- ler ma - man, A la pê - che des mou - les, je ne veux plus al - ler.

Der Morgenstern

L'ÉTOILE DU MATIN

Chanson Alsacienne

Paroles Françaises de C. de Charlemagne



L'Étoile du matin, chanson populaire en Alsace, se trouve avec l'air noté dans la belle édition des *Poésies de Hebel* publié par la maison Müller à Carlsruhe, (1853).

Allegretto mod^{to}

CHANT

PIANO

Allegretto mod^{to} (♩ = 69)

Wo - Du

her so frueih, wo a - nescho, Herr Mor - gestern e - nan - der. no In
 frais ma - tin bril - lante é - toile, Où vas - tu donc, le front sans voile, A -

p

Rall.

di - ner glitzrige Him - mels tracht, In di - ner gul di - ge Lo - cke Pracht, Mit
 - vec tes lon - gues tres - ses d'or, Et tes yeux bleus plus beaux en - cor? A -

Rall.

a Tempo

di - nen Au - ge Klar und blau, Und su - fer g'waschen im Mor - ge Thau?
 - vec tes lon - gues tres - ses d'or, Et tes yeux bleus plus beaux en - cor?

a Tempo

mf

2me Strophe

Hesch
Tu

gmeint da seisch al - lei - nig do? Nei we - ger nei, mer mei - he scho! Mer
n'es pus seule i - ci, ma belle; Aux chumps l'au.ro - re nous rappelle, Et

sfp

Rall.

mei - he scho ne hal - bi Stund, Früeh uf - sto isch de glie - dre gsumd, Es
nous trouvons le vrai bonheur Dans les tra - vaux du mois - sonneur, Et

Rall.

a Tempo

macht e fris - sche fro - he Mueth, Und d'Sup - pe g'schmeckt eim no so guet.
nous trouvons le vrai bonheur Dans les tra - vaux du mois - sonneur.

a Tempo

mf

3^{ue} Strophe

Und
Dé.

d'Vo - ge - li sin au scho do, Sie stim - men ih - ri Pfif - li scho, Und
- jü Voi - seau sous le feuillage Re - prend son gai, son doux ramage; Su

p

Rall.

uf - fem Baum und hin - term Hag Seit eis em an - dre gue - te Tag! Un's
voix cé - lê - bre l'É - ter - nel. Of - frons nos vœux au Roi du Ciel! Sa

Rall.

a Tempo

Tur - tel Tub - li ruukt und lacht, Un's Bet - zit Glockli isch au verwacht.
voix cé - lê - bre l'É - ter - nel. Of - frons nos vœux au Roi du Ciel!

a Tempo

mf

2^{me} Strophe
LE CAVALIER

Si, loin de toi, mon coursier noir Doit m'em - porter, lais - se l'espoir Sè -

The musical score for 'LE CAVALIER' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time, with lyrics: 'Si, loin de toi, mon coursier noir Doit m'em - porter, lais - se l'espoir Sè -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

LA JEUNE FILLE

- cher les lar - mes des a - dieux. Qui voi - lent tes beaux yeux. Non,

The musical score for 'LA JEUNE FILLE' continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: '- cher les lar - mes des a - dieux. Qui voi - lent tes beaux yeux. Non,'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure.

rien ne peut ta - rir mes pleurs. Tu pars, et l'a - ve - nir en fleurs, Que

The musical score continues with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: 'rien ne peut ta - rir mes pleurs. Tu pars, et l'a - ve - nir en fleurs, Que'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic structure.

notre amour i - ci rè - va, Hé - las! hélas! s'en va.

The musical score concludes with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: 'notre amour i - ci rè - va, Hé - las! hélas! s'en va.' The piano accompaniment concludes with a final chord and a few notes in the right hand.

3^{me} Strophe
LE CAVALIER

Sou - ris à mon heureux des - tin; Car bien - tôt ri - che de bu - tin, Je

LA JEUNE FILLE

re - viendrai, charmante en - fant, Vain - queur et tri - omphant. Ah!

que me font la gloire et l'or! Ton cœur est mon plus cher trés - sor, Et

pour me ren - dre ce doux bien Re - viens, reviens, re - viens!

Chanson de matelot



Cette chanson de matelot, avec l'air noté, fait partie d'un article de M^r G. de Lalandelle, dans le *Prisme, encyclopédie morale du dix-neuvième siècle* 1841.

Allegretto

CHANT

1^{re} Str. Il é - tait u - ne bar - que à tren - te ma - te - lots, il
 2^{me} Str. Qu'a - vez-vous donc la bel - le, qui vous fait tant pleu - rer? Qu'a -
 3^{me} Str. Pleu - rez-vous vo - tre pè - re, ou l'un de vos pa - rents? pleu -

PIANO

mf

Allegretto (♩ = 96)

é - tait u - ne bar - que à tren - te ma - te - lots, à tren - te ma - te -
 - vez-vous donc la bel - le qui vous fait tant pleu - rer? qui vous fait tant pleu -
 - rez-vous vo - tre pè - re, ou l'un de vos pa - rents? ou l'un de vos pa -

lots sur le bord de l'i - le, qui chargeaient des bou - cauts sur le bord de l'eau.
 - rez sur le bord de l'i - le, qui vous fait tant pleu - rer sur le bord de l'eau?
 - rents, sur le bord de l'i - le, ou l'un de vos pa - rents sur le bord de l'eau?

4^{me} Str. Je pleure un brig goë - let - te, par - ti la voile au
 5^{me} Str. Est par - ti vent ar - riè - re, les per - ro - quets au
 6^{me} Str. Est par - ti pour la trai - te, a - vec mon bel a -

vent, je pleure un brig goë - let - te, par - ti la voile au
 vent, est par - ti vent ar - riè - re, les per - ro - quets au
 - mant; est par - ti pour la trai - te a - vec mon bel a -

f
 vent; par - ti la voile au vent sur le bord de l'i - le,
 vent; les per - ro - quets au vent sur le bord de l'i - le,
 - mant; a - vec mon bel a - mant sur le bord de l'i - le,

1^{re} et 2^e fois Pour finir
 par - ti la voile au vent sur le bord de l'eau.
 les per - ro - quets au vent sur le bord de l'eau.
 a - vec mon bel a - mant sur le bord de l'eau.

Lisetto

Chanson nègre



Les nègres sont en général passionnés pour la musique et la danse. Ils se servent de quelques instruments qu'ils fabriquent eux-mêmes, et qui sont encore dans l'enfance de l'art: le plus souvent c'est une espèce de tambour de basque qui marque le rythme de leurs chansons.

L'air suivant qui vient des colonies, a été adapté sur des paroles créoles.

Allegretto moderato (♩=92)

PIANO

f

decresc.

p

Li - set - to quit - té la plai - ne, Moi per - di —

— bonheur à moi, — Yeux à moi; semblent fon - tai - ne,

decrease. Rall.

Di - puis moi — pas mi-ré toi!

Rall.

decrease. *f*

decrease.

1^{re} Str. Le jour quand moi couper can-ne Moi pen-ser à z'amour
2^{me} Str. Quand toi z'al-ler à la vil-le, Toi trou-ver beau ma-te-

P

Rall.

moi; La nuit quand moi dans ca - ba-ne, Dans dor-mir moi rêve à toi! Li -
-lot Qui ve - nir pour tromper fil - le, Par - ler doux comme si - rop!

Rall.

set - to quit - té la plai - - ne, Moi

per - di _____ bonheur à moi; Yeux à moi

sem - blent fon - tai - - ne, Di - puis moi _____

pas mi - ré toi!

decresc. Rall. FIN

3^{me} Str. Li_ette
4^{me} Str. Moi pas

decresc. *f*

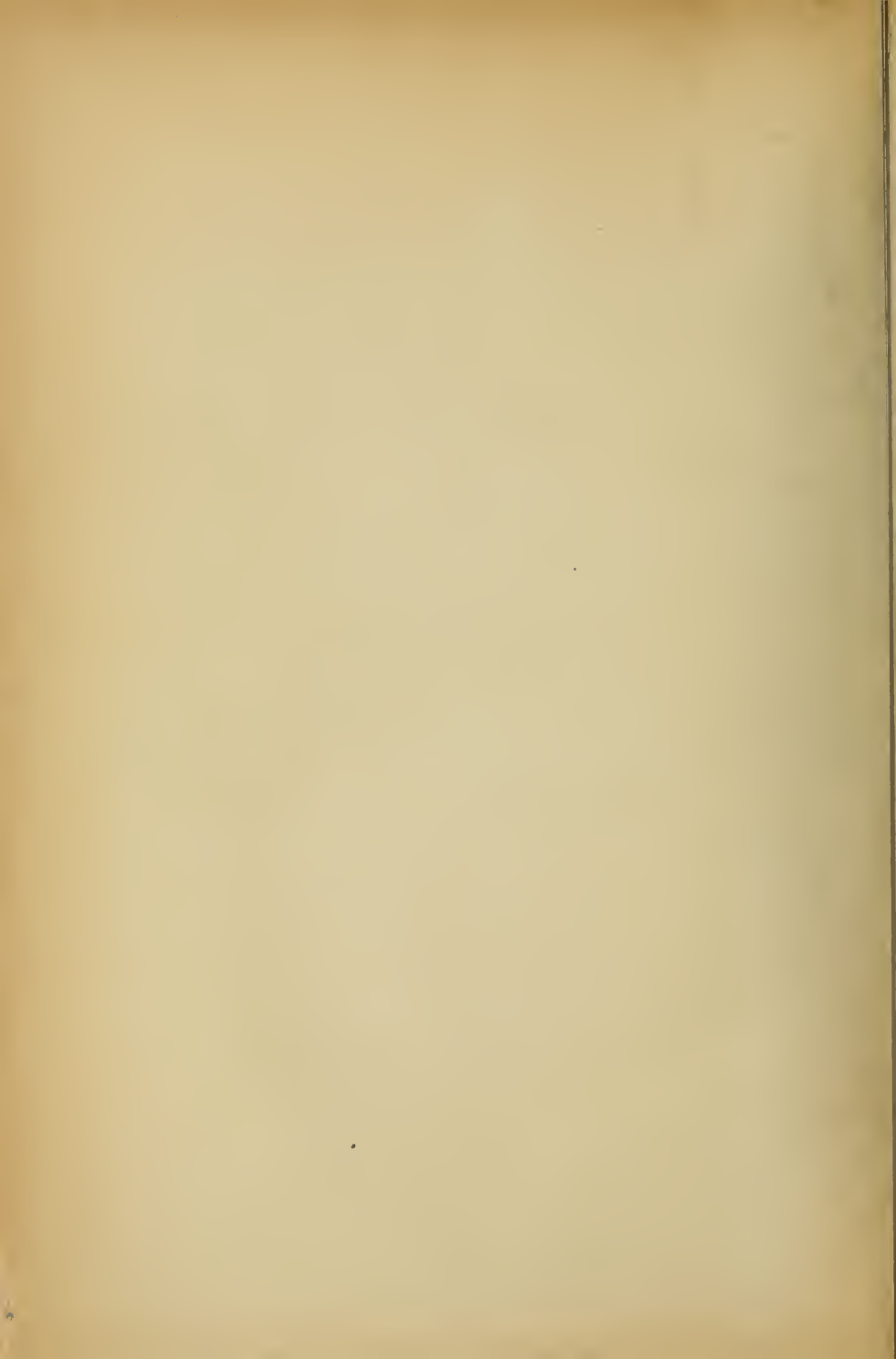
à moi toi nou - vel - le, Toi qu'al - ler bien - tôt ve - nir, Ve - nir
ai - mer da - van - ta - ge, Toi moi faire as - sez cha - grin, Si cœur

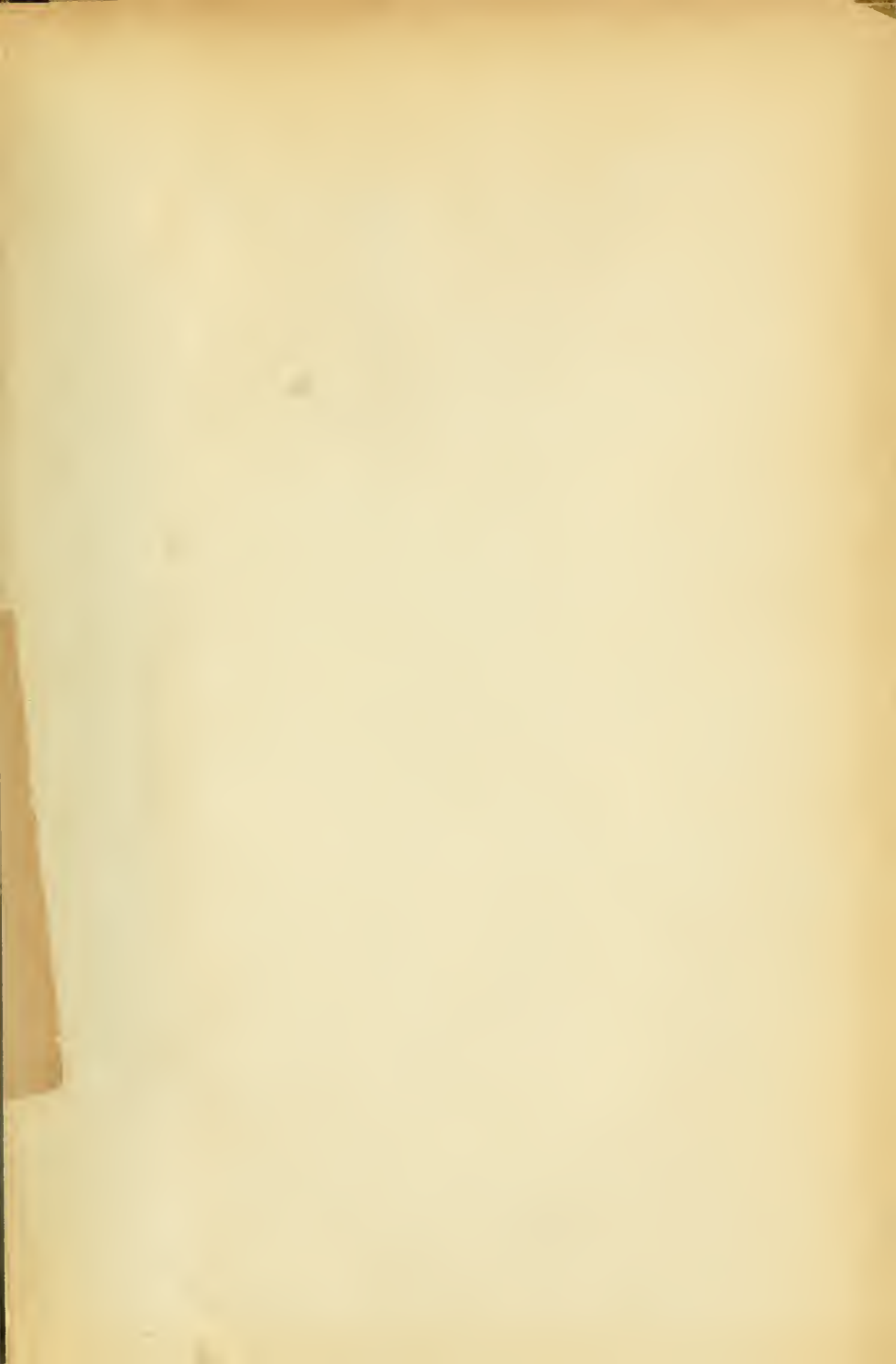
Rall.

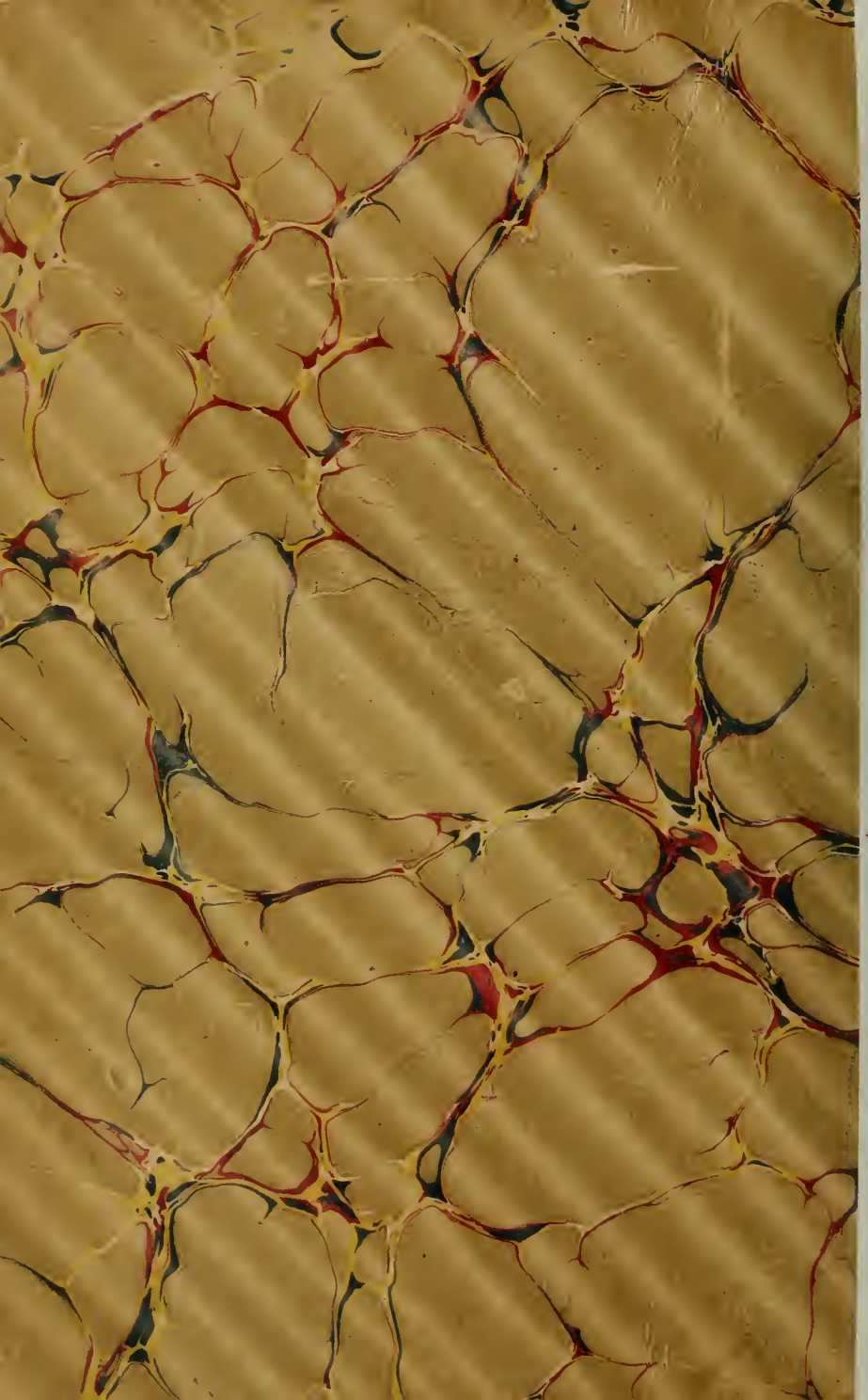
done toujours fi - dè - le, De moi gar - der sou - ve - nir! Li -
à toi - z - est vo - la - ge, Moi par - tir sur bri - gan - tin!

Rall.









ND
15-
8-
65

M Weckerlin, Jean Baptiste
1730 Théodore
W42E2 Echos du temps passé
v.1

Music

**PLEASE DO NOT REMOVE
SLIPS FROM THIS POCKET**

**UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY**

